



WSG/861

**TRINKWASSERSCHUTZGEBIET
„QUELLEN LES FONTANES -
KREIDEESEE“****AREA DI TUTELA DELL'ACQUA POTABILE
„SORGENTI LES FONTANES –
LAGO DELLA CRETA“**

GEMEINDE:

ENNEBERG

COMUNE:

MAREBBE

Trinkwasserbezugsquellen

Les Fontanes Q1 + Q2

Fonte idropotabile

Les Fontanes Q1 + Q2

**Trinkwasserschutzplan
Piano di tutela acque potabili**

Genehmigt mit Dekret des Abteilungsdirektors,
der dem Amt für nachhaltige Gewässernutzung
vorsteht (beauftragt mit Dekret des Landesrats
für Umwelt-, Natur- und Klimaschutz, Energie,
Raumentwicklung und Sport vom 18/03/2024,
Nr. 1713/2024)

Approvato con Decreto del direttore di ripartizione
preposto all'Ufficio Gestione sostenibile delle
risorse idriche (su delega con decreto
dell'Assessore provinciale alla Protezione
dell'ambiente, della natura e del clima, Energia,
Sviluppo del territorio e Sport del 18/03/2024, n.
1713/2024)

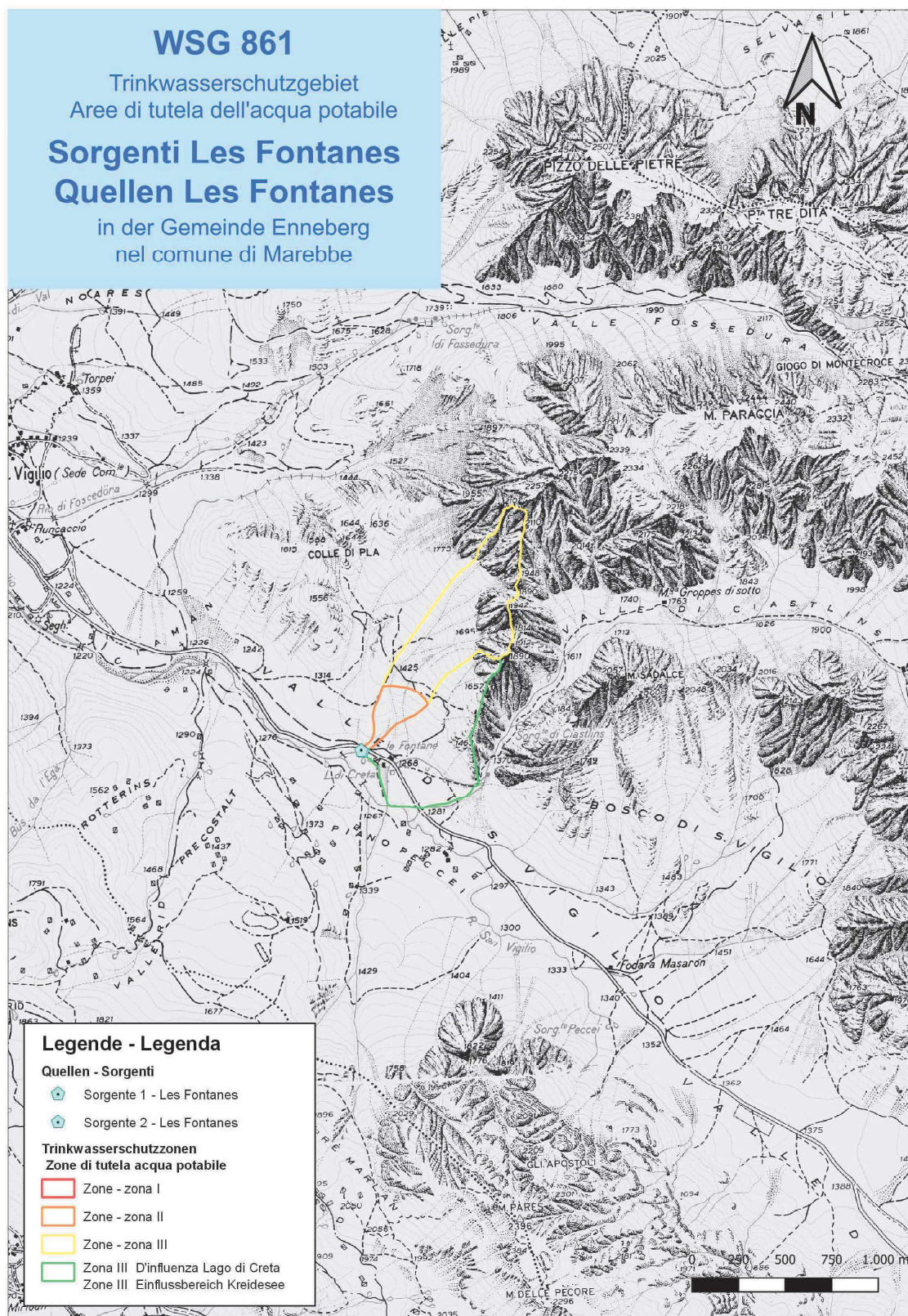
Dekret

Decreto

06069/2024

Nr.

N.





Verzeichnis der Schutzbestimmungen

Art. 1Allgemeines

Im Sinne des Artikels 15 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung „Bestimmungen über die Gewässer“ und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung wird hiermit das Trinkwasserschutzgebiet zum Schutz der folgenden für die Trinkwasserversorgung genutzten Wasserbezugsquellen festgelegt:

Elenco dei vincoli

Art. 1Generalità

Ai sensi dell'articolo 15 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche „Disposizioni sulle acque“ e del relativo regolamento di esecuzione, viene istituita l'area di tutela dell'acqua potabile delle seguenti fonti idropotabili:

Art Tipo	Benannt Denominato	Kod. TWL Cod. acq.	Bezeichnung der TWL Denominazione acquedotto	Kote m ü.d.M. Quota m s.l.m.	Gp./ Bp. - /KG p.f. / p.ed. - C.C.
Quelle Sorgente	Les Fontanes 1	047T0001	S. Vigilio di Marebbe (Al Plan de Mareo)	1270	p.f. 3345/31 C.C. Marebbe Gp. 3345/31 K.G. Enneberg
Quelle Sorgente	Les Fontanes 2	047T0001	S. Vigilio di Marebbe (Al Plan de Mareo)	1270	p.f. 3345/31 C.C. Marebbe Gp. 3345/31 K.G. Enneberg

Inhaber der Konzession zur Trinkwassernutzung und Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes:

Titolare della concessione idropotabile e gestore dell'area di tutela dell'acqua potabile:

Art Tipo	Benannt Denominato	Nr. Konzession n. concessione	Konzessionsinhaber cessionario	Konzessionierte Wassermenge Portata concessa l/s
Quelle Sorgente	Les Fontanes – Sorgente 1 Les Fontanes-Quelle 1	D/10381/0	COMUNE DI MAREBBE GEMEINDE ENNEBERG	2
Quelle Sorgente	Les Fontanes – Sorgente 2 Les Fontanes-Quelle 2	D/10381/0	COMUNE DI MAREBBE GEMEINDE ENNEBERG	3

Zum wirksamen Schutz der Trinkwasserbezugsquellen wird das Trinkwasserschutzgebiet in folgende Zonen untergliedert:

Al fine di una tutela specifica delle fonti idropotabili l'area di tutela dell'acqua potabile viene suddivisa nelle seguenti zone:

Zone/Zona *	Bezeichnung/Denominazione	Gemeinde/Comune	Fläche/Superficie (ha)
Zone/Zona I	Sorgenti Les Fontanes Quellen Les Fontanes	Marebbe-Enneberg	0,018
Zone/Zona II	Sorgenti Les Fontanes Quellen Les Fontanes	Marebbe-Enneberg	5,294
Zone/Zona III	Sorgenti Les Fontanes Quellen Les Fontanes	Marebbe-Enneberg	33,279
Zone/Zona III	Sorgenti Les Fontanes, d'influenza Lago di Creta Quellen Les Fontanes, Einflussbereich Kreidesee	Marebbe-Enneberg	31,706
Insgesamt/Totale			70,297



* gemäß Buchstabe a), Absatz 2, Artikel 15

Zone I = eigentlicher Entnahmebereich

Zone II = engere Schutzzone

Zone III = äußere Schutzzone

Die genaue Abgrenzung des Trinkwasserschutzgebietes und ihrer Unterteilungen geht aus den kartographischen Beilagen hervor, bestehend aus:

Karte - 1 - Lageplan

Karte - 2 - Orthophoto

Karte - 3 - Katastermappe mit Abgrenzung der Trinkwasserschutzzonen

Der Trinkwasserschutzgebietsplan wurde auf Grundlage der hydrogeologischen Studie der Geologin Ursula Sulzenbacher vom 16.11.2022 unter Anpassung an die bestehenden Katastergrenzen definiert.

Art. 2

Zone I

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

2.1

Die Zonen I sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

Nach Fertigstellung der Fassungsanlagen können die daraus resultierenden Erkenntnisse zu einer Anpassung der Ausdehnung der Zone I führen. Diese Anpassung erfolgt von Amts wegen auf Grundlage des entsprechenden Berichts der geologischen Bauleitung.

Folgende Zonen I werden errichtet:

Bezeichnung Zone/ Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gp. / Bp. - K.G. P.f. / p.ed. - C.C.	Gemeinde Comune	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone I Zona I	Sorgenti Les Fontanes Quellen Les Fontanes	p.f. 3345/31 C.C.Marebbe Gp. 3345/31 K.G. Enneberg	Marebbe Enneberg	183,8872
Insgesamt/Totale				183,8872

2.2

Folgende spezifische Verbote, Auflagen und

* ai sensi della lettera a), comma 2, articolo 15

Zona I = zona di captazione

Zona II = zona di rispetto ristretta

Zona III = zona di rispetto allargata

La delimitazione esatta dell'area di tutela dell'acqua potabile e le sue suddivisioni risultano dall'allegata cartografia, composta da:

Tavola - 1 - Planimetria

Tavola - 2 - Ortofoto

Tavola - 3 - Planimetria catastale con delimitazione delle zone di tutela dell'acqua potabile

Il Piano di tutela dell'acqua potabile è stato definito in base allo studio idrogeologico della geologa Ursula Sulzenbacher del 16.11.2022 adeguando i limiti ai confini catastali esistenti.

Art. 2

Zona I

Delimitazione e vincoli

2.1

Le zone I sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera a) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

A costruzione dell'opera di presa terminata le informazioni da essa risultanti possono portare a un adeguamento dell'estensione della zona I. Tale adeguamento avviene d'ufficio in base alla rispettiva relazione della direzione lavori geologica.

Vengono istituite le seguenti zone I:

2.2

I seguenti specifici divieti, vincoli e limitazioni



Nutzungsbeschränkungen sind gemäß Artikel 15 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung und Anhang A des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt:

- a) Es sind nur Tätigkeiten erlaubt, die in Zusammenhang mit der Trinkwasserversorgung stehen.
- b) Die Zone muss umzäunt werden und der Zaun muss laufend instand gehalten werden.
- c) Der Umkreis von fünf Metern um die Wasserentnahmestelle muss frei von Baum- und Strauchbewuchs sein und ist als Grünfläche zu erhalten. Für diese Fläche ist keine Kulturänderung im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, erforderlich.
- d) Die Wurzeln müssen entfernt werden.
- e) Der Bereich ist mit einer wasserundurchlässigen und trinkwassergeeigneten Schicht abzudecken, wobei die Oberfläche so zu gestalten ist, dass das Oberflächenwasser rasch abfließt und keine Pfützen bildet.
- f) Das Einfließen von Oberflächenwasser von außerhalb des Fassungsbereichs muss durch Wälle und Rinnen verhindert werden.
- g) Unbefugten ist der Zutritt verboten.
- h) Jegliche Düngung und das Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln sind verboten.
- i) Für jede wesentliche Änderung an den Fassungsanlagen bedarf es der Genehmigung des Landesamtes für nachhaltige Gewässernutzung.
- j) Im Betriebsheft sind alle Wassermessungen, Probeentnahmen für Analysen, Instandhaltungsarbeiten und was sonst noch mit den Fassungsanlagen zusammenhängt einzutragen.
- k) Die Zone muss durch Hinweistafeln gekennzeichnet werden, deren Merkmale von der Landesregierung festgelegt werden.

all'uso sono fissati ai sensi dell'articolo 15, comma 3 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, e dell'allegato A del d.p.p. 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche:

- a) sono ammesse solamente attività relative all'approvvigionamento idropotabile;
- b) la zona va recintata e la recinzione va sottoposta a costante manutenzione;
- c) l'area in un raggio di cinque metri dal punto di captazione è libera da cespugli o alberi ed è mantenuta a coltre erbosa; per questa area non è necessario il cambio di coltura ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche;
- d) le radici vanno eliminate;
- e) l'area va coperta con uno strato impermeabile e compatibile con l'acqua potabile e la superficie deve essere modellata in modo che le acque superficiali possano defluire rapidamente senza dar luogo a ristagni superficiali;
- f) le infiltrazioni di acque superficiali dall'esterno dell'area di captazione vanno impediti mediante argini e canalette di scolo;
- g) è vietato l'accesso ai non addetti,
- h) è vietato qualsiasi tipo di concimazione e l'uso di fitofarmaci;
- i) qualsiasi modifica sostanziale agli impianti di captazione è autorizzata dall'Ufficio provinciale gestione sostenibile delle risorse idriche;
- j) nel quaderno di servizio vanno riportate tutte le misure di portata, il prelievo di campioni d'acqua per analisi, l'esecuzione dei lavori di manutenzione e quant'altro attinente alle captazioni;
- k) la zona va individuata da appositi cartelli, le cui caratteristiche sono definite dalla Giunta provinciale;



- I) *Der Einsatz von Recyclingbaustoffen ist im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 27. September 2016, Nr. 1030, verboten.*

- I) *L'impiego di materiali edili riciclati è vietato ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 27 settembre 2016, n. 1030.*

Art. 3

Zone II

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

3.1

Die Zonen II sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

Folgende Zonen II werden errichtet:

Bezeichnung Zone Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gemeinde Comune	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone II Zona II	Sorgenti Les Fontanes Quellen Les Fontanes	Marebbe Enneberg	52939,7998
Insgesamt/Totale			52939,7998

3.2

Folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen sind gemäß Artikel 15 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung und Anhang B des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt:

a) Bauten und Grabarbeiten

Grabarbeiten im Bereich der Zone II stellen eine potenzielle Gefahr für das Trinkwasser dar, weshalb höchste Vorsicht walten muss: Die Arbeiter sind über das bestehende Trinkwasserschutzgebiet zu informieren, Ölbindemittel sind vor Ort in ausreichenden Mengen zu lagern, Reinigungs- und Reparaturarbeiten auf der Baustelle sind untersagt, das Abstellen und Betanken von Baugeräten darf nicht in der Baugrube erfolgen. Es wird dem Gemeindebauamt nahe gelegt, bei der Genehmigung größerer Eingriffe im Wasserschutzgebiet den Betreiber der Trinkwasserleitung über die Vorhaben in Kenntnis zu setzen.

1. Es dürfen keine Änderungen am Bauleitplan vorgenommen werden, die

Art. 3

Zona II

Delimitazione e vincoli

3.1

Le zone II sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera b) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone II:

3.2

I seguenti specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso sono fissati ai sensi dell'articolo 15, comma 3 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, e dell'allegato B del d.p.p. 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche:

a) Costruzioni e lavori di scavo

I lavori di scavo nella zona II rappresentano un potenziale rischio per l'acqua potabile, per cui deve vigere la massima attenzione: gli operai vanno informati sull'esistenza dell'area di tutela dell'acqua potabile, devono essere disponibili in loco sufficienti quantitativi di materiale olio assorbente, in cantiere è vietato la pulizia e la manutenzione dei mezzi edili, inoltre, all'interno dello scavo è vietato la rimessa e il rifornimento degli stessi.

Si consiglia all'Ufficio Tecnico Comunale di mettere al corrente il Gestore dell'acquedotto idropotabile in caso di autorizzazione di interventi importanti nell'area di tutela.

1. non si possono eseguire variazioni al piano urbanistico che comportino una



eine Verminderung des
Trinkwasserschutzes bewirken.

- 1/bis. Allfällige weitere Bestimmungen, die innerhalb der Zone II zum Schutz des Territoriums gelten, bleiben aufrecht.
2. Die Ausweisung neuer Baugebiete ist untersagt, wenn die Zone II frei von bestehenden Baugebieten ist. Sind innerhalb der Zone II bereits Baugebiete vorhanden, so können diese geringfügig erweitert werden oder es können neue Baugebiete geringen Ausmaßes ausgewiesen werden. Hierzu bedarf es einer Genehmigung der zuständigen Behörde, die gegen Vorlage eines projektbezogenen hydrogeologischen Gutachtens sowie nach Einholen des positiven Gutachtens des Landesamtes für nachhaltige Gewässernutzung ausgestellt wird. Mit dem hydrogeologischen Gutachten muss der Nachweis erbracht werden, dass durch die Änderung keine Gefahr für die Trinkwasserbezugsquelle besteht.
- 2/bis. Es muss in jedem Fall im Voraus überprüft werden, ob die Änderung außerhalb des Schutzgebietes vorgenommen werden kann.
3. Die Errichtung oder Umstrukturierung jeglicher Art von Bauten und die Durchführung von Erdbewegungen können unter Berücksichtigung der in diesem Schutzplan festgelegten Vorschriften von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden.
4. Die maximal zulässige Grabungstiefe beträgt senkrecht zur Geländeoberfläche 1,0 m und darf keinesfalls das Grundwasser erreichen. Größere Grabungstiefen sind nur mit positivem projektspezifischen, hydrogeologischen Gutachten zugelassen. Dieses wird vom Bauherrn in Auftrag gegeben.
5. Die Errichtung von überörtlichen Verkehrsanlagen und Tunnels jeder Art ist untersagt.
6. Die Errichtung von neuen örtlichen Verkehrsanlagen und die Änderung von bereits bestehenden Verkehrsanlagen im

diminuzione della tutela dell'acqua
potabile;

- 1/bis. restano ferme le eventuali ulteriori disposizioni di tutela del territorio vigenti nella zona II;
2. è vietato istituire nuovi insediamenti, se nella zona II non sono presenti insediamenti. Se all'interno della zona II sono già presenti degli insediamenti, questi possono essere lievemente ampliati oppure possono essere istituiti nuovi insediamenti di ridotte dimensioni; a tal fine è necessaria l'autorizzazione dell'autorità competente, rilasciata previa presentazione di specifica perizia idrogeologica relativa al progetto, comprovante che la modifica non comporta pericoli per la fonte idropotabile, nonché previo parere positivo dell'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche;
- 2/bis. è in ogni caso necessario verificare preventivamente se non sia possibile eseguire la variazione al di fuori dell'area di tutela;
3. la costruzione o ristrutturazione di qualsiasi tipo di costruzione e l'esecuzione di movimenti di terra, possono essere autorizzati dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera, in rispetto delle direttive fissate nel presente piano di tutela;
4. la profondità massima di scavo realizzabile è 1,0 m perpendicolarmente al piano di campagna e non deve in alcun caso raggiungere l'acqua di falda. Maggiori profondità di scavo sono ammesse soltanto con perizia idrogeologica positiva specifica al progetto. Questa deve essere commissionata dal committente della costruzione;
5. è vietata la costruzione di impianti per la viabilità interurbana e di gallerie di qualsiasi tipo;
6. la costruzione di nuovi impianti per l'attività viaria locale e la modifica di quelli esistenti, quali ferrovie, strade, parcheggi,



Trinkwasserschutzgebiet, wie Eisenbahnen, Straßen, Parkplätze und Ähnliches können von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden. Voraussetzung für die Erlangung der Ermächtigung ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten, in dem auch die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen für die Trinkwasserbezugsquelle, wie Abdichtungen und Ähnliches, angeführt sind. Das Gutachten ist vor der Eintragung des Projekts in den Bauleitplan der zuständigen Behörde vorzulegen.

7. Das Straßenwasser muss außerhalb der Zone II geleitet werden.
8. Sickergruben für Straßenwasser sind verboten.
9. Wald- und Almerschließungswege können genehmigt werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass durch den Bau und den Betrieb keine Verunreinigung der Trinkwasserbezugsquellen entsteht.

b) Verunreinigende Stoffe

1. Verboten sind Einleitungen – auch geklärter Abwässer – in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer, die nur über oberflächliche Sickermulden abgeleitet werden können.
2. Sickergruben sind verboten.
3. Die Gebäude müssen entweder an die Kanalisierung angeschlossen werden oder das Abwasser zur Versickerung außerhalb der Zone II leiten.
4. Neue Gebäudeanschlüsse können genehmigt werden, sofern geeignete Sicherheitssysteme vorgesehen sind.
5. Neue Hauptsammler können nach positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung autorisiert werden.
6. Verboten sind Friedhöfe und das Liegenlassen sowie das Vergraben von Tierkadavern.

e simili, all'interno dell'area di tutela dell'acqua potabile può essere autorizzata dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera. Requisito necessario per ottenere l'autorizzazione è la presentazione di un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto, dalla quale si evincano misure di sicurezza per la fonte idropotabile, quali impermeabilizzazioni e simili. La perizia va presentata all'autorità competente prima dell'inserimento del progetto nel piano urbanistico comunale;

7. le acque stradali devono essere smaltite all'esterno della zona II.
8. le fosse assorbenti per acque stradali sono vietate;
9. allacciamenti di bosco e malghe possono essere autorizzati se viene comprovato che la loro costruzione e l'esercizio non comportano inquinamenti delle fonti idropotabili.

b) Sostanze inquinanti

1. sono vietati gli scarichi di acque reflue, anche depurate, in acquiferi superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque pluviali che possono essere scaricate solamente mediante estese depressioni di assorbimento superficiali;
2. sono vietate le fosse assorbenti;
3. gli edifici sono collegati alla rete fognaria oppure infiltrano le loro acque reflue all'esterno della zona II;
4. possono essere autorizzati nuovi allacciamenti di edifici, se provvisti di adeguati sistemi di sicurezza;
5. possono essere autorizzati nuovi collettori principali, previo parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;
6. sono vietati cimiteri e l'abbandono e l'interramento di cadaveri animali;



- | | |
|--|---|
| <p>7. Verboten sind neue Deponien jeglicher Art, neue zentrale Abwasserreinigungsanlagen sowie Anlagen zur Behandlung oder Verarbeitung von verunreinigenden Stoffen.</p> <p>8. Die Zwischenlagerung von Müll muss in für die gelagerten Stoffe dichten Behältern oder auf dichten Lagerflächen erfolgen, und es sind in jedem Fall angemessene Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.</p> <p>9. Verboten sind die Erweiterung sowie die Errichtung von Betrieben, Anlagen, Lagerstätten und Umfüllplätzen, wie Tankstellen, die wasserverunreinigende Treib- und Brennstoffe, radioaktive oder wassergefährdende Stoffe laut den Anlagen G und H des Gesetzes herstellen, verarbeiten oder Mengen über 1.000 Liter lagern.</p> <p>10. Bei Gefährdung der Trinkwasserbezugsquelle schreibt das Amt für nachhaltige Gewässernutzung der zuständigen Behörde die Einschränkung oder das Verbot des Transportes von verunreinigenden Stoffen vor.</p> <p>11. Im Falle von Bodenverunreinigungen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Februar 2021, Nr. 102, („Bestimmungen über die Sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten“) müssen mindestens die Grenzwerte gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Standorte mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünfläche, Wohngebiet) eingehalten werden, unabhängig von der im Bauleitplan angeführten Nutzung.</p> | <p>7. sono vietati nuove discariche di qualsiasi tipo, nuovi depuratori centrali di acque reflue nonché impianti di trattamento e trasformazione di sostanze inquinanti;</p> <p>8. lo stoccaggio temporaneo di rifiuti avviene in recipienti a tenuta stagna, per le sostanze contenute, ovvero su superfici impermeabili e sono in ogni caso adottate misure di sicurezza adeguate;</p> <p>9. sono vietati l'ampliamento e la costruzione di nuove aziende, impianti, aree di stoccaggio e di distribuzione, quali distributori di carburante, che producono o trasformano carburanti idroinquinanti, sostanze radioattive o sostanze pericolose per l'acqua secondo gli allegati G e H della legge o depositano quantitativi di questi carburanti e sostanze maggiori di 1.000 litri;</p> <p>10. in caso di rischio per la fonte idropotabile l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche prescrive all'autorità competente i limiti o il divieto di trasporto di sostanze inquinanti;</p> <p>11. in caso di contaminazioni del suolo ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 9 febbraio 2021, n. 102, („Disposizioni relative alla bonifica e al ripristino ambientale dei siti inquinati“) devono essere raggiunti almeno i limiti di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale), indipendentemente dalla destinazione individuata nel piano urbanistico.</p> |
|--|---|

Der Einsatz von Recyclingbaustoffen ist im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 27. September 2016, Nr. 1030, verboten.

L'impiego di materiali edili riciclati è vietato ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 27 settembre 2016, n. 1030.

c) Sportanlagen

- Die Errichtung von neuen und die Erweiterung von bestehenden Sportanlagen wie Skipisten, Rodelbahnen, Golfplätzen und Ähnliches können mit positivem Gutachten des Landesamtes für nachhaltige

c) Impianti sportivi

- la costruzione di nuovi impianti sportivi e l'ampliamento di quelli esistenti, quali piste da sci, piste da slittino, campi da golf, e simili, possono essere autorizzati con parere positivo dell'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle



Gewässernutzung genehmigt werden.

d) Land- und Forstwirtschaft

1. Verboten sind neue Stallungen, Pferche und Tierzuchtbetriebe, die damit verbundene, auch vorübergehende, Lagerung und Zwischenlagerung von Mist, Jauche und Gülle sowie Silagen.
2. Die Beweidung ist verboten. Demzufolge ist auch das Ausbringen von Wirtschaftsdüngern untersagt.
3. In der gesamten Zone II ist das Ausbringen von Jauche, Gülle, Klärschlamm und Asche verboten.
4. Zulässige Düngemittel dürfen nur in notwendigen, mit dem Trinkwasserschutz vereinbaren Mengen verwendet werden. Die Mengen sind auf der Grundlage von umfassenden Bodenanalysen festzustellen, die alle vier Jahre vom Betreiber der Trinkwasserleitung durchzuführen sind.
5. Wenn sich Trinkwasserverunreinigungen ergeben, die eindeutig auf Düngungen zurückzuführen sind, kann das Landesamt für nachhaltige Gewässernutzung weitere Verbote erlassen.
6. Die Vorschriften für die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln laut DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, müssen eingehalten werden.
7. Wildfütterungsstellen sind verboten.
8. Die Bodennutzungsformen Weide, Wald sowie Weide und Wiese mit lockerer Waldbestockung müssen erhalten bleiben.
9. Damit der Schutz der Trinkwasserbezugsquelle erhalten bleibt, dürfen durchgehende Grasnarben nicht aufgebrochen werden, außer für den Zeitraum, der für die Durchführung der erforderlichen Arbeiten unerlässlich, oder für eine Neuansaat bei Verunkrautung notwendig ist.
10. Wiesen und Weiden dürfen nicht in

risorse idriche;

d) Agricoltura e foreste

1. sono vietate nuove stalle, recinti chiusi ed allevamenti di animali, il relativo stoccaggio, anche temporaneo, di letame, di liquami e di colaticcio di origine zootecnica e i silaggi;
2. il pascolo è vietato. Di conseguenza è anche proibito lo spargimento di effluenti di allevamento;
3. è vietato lo spargimento di liquami e colaticcio di origine zootecnica, di fanghi da depuratori e di ceneri nell'intera zona II;
4. concimi ammessi possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie, compatibili con la tutela dell'acqua potabile. La quantità deve essere determinata in base ad ampie analisi del terreno, da eseguirsi ogni quattro anni a cura del concessionario dell'acquedotto;
5. se si verificano contaminazioni dell'acqua potabile attribuibili in modo univoco alle attività di concimazione, l'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche può prescrivere ulteriori divieti;
6. devono essere rispettate le direttive per l'utilizzo di fitofarmaci secondo il d.p.p. 24 luglio 2006, n. 35;
7. sono vietate le mangiatoie per la selvaggina;
8. vanno mantenuti gli utilizzi del suolo a pascolo, bosco nonché pascolo e prato con copertura rada di specie forestali;
9. affinché la fonte idropotabile rimanga protetta, gli strati erbosi continui non possono essere rimossi, se non per il tempo indispensabile per eseguire i lavori necessari o per il tempo necessario per una nuova seminazione nel caso di infestazione di erbacce;
10. i prati ed i pascoli non possono essere



Ackerland umgewandelt werden.

e) Sonstiges

1. Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben, die Schotterverarbeitung sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen. Bestehende Abbauermächtigungen dürfen nicht verlängert werden.
2. Neue Grundwasserableitungen sind, mit Ausnahme von Ableitungen für die öffentliche Trinkwasserversorgung, untersagt.
3. Ableitungen aus Oberflächengewässern können nach Vorlage eines eigenen hydrogeologischen Gutachtens genehmigt werden, sofern sie nicht die Trinkwasserbezugsquelle beeinträchtigen.
4. Die thermische Nutzung von Grund- und Oberflächenwasser ist verboten.
5. Anlagen für die Nutzung von Erdwärme dürfen nur die maximale Grabungstiefe laut Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe a) Ziffer 4) erreichen.
6. Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes müssen geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen und trinkwassergeeignete Stoffe verwendet werden, wie biologisch abbaubare Schmiermittel, geeignete Schweremittel sowie Ölauffangwannen unter dem Bohrgerät.
7. Verboten sind das Campieren und das Anlegen von Campingplätzen.
8. Sprengungen sind verboten.

trasformati in terreno arativo.

e) Altro

1. sono vietati le attività minerarie, l'apertura di miniere, la lavorazione di ghiaia e il deposito di residui di miniera, e le autorizzazioni esistenti all'espletamento di tali attività non possono essere prorogate;
2. sono vietate nuove derivazioni d'acqua di falda, tranne quelle destinate all'approvvigionamento idropotabile pubblico;
3. le derivazioni d'acque superficiali possono essere autorizzate previa presentazione di specifica perizia idrogeologica, se non compromettono la fonte idropotabile;
4. è vietato lo sfruttamento termico d'acque di falda e superficiali;
5. gli impianti per lo sfruttamento geotermico sono ammessi solo sino alla profondità di scavo massima ai sensi dell'articolo 3, comma 2, lettera a), punto 4);
6. in caso di perforazioni di carattere geoambientale sono adottati sistemi di sicurezza adeguati e utilizzate sostanze compatibili con l'acqua potabile, quali lubrificanti biodegradabili, additivi addensanti adeguati nonché vasche d'accumulo di olio sotto la macchina perforatrice;
7. sono vietati il campeggio e la costruzione di campeggi;
8. è vietato fare esplodere mine.

**Art. 4****Zone III****Abgrenzung und Schutzbestimmungen****4.1**

Die Zonen III sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

Folgende Zonen III werden errichtet:

Bezeichnung Zone/ Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gemeinde Comune	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone III Zona III	Sorgenti Les Fontanes Quellen Les Fontanes	Marebbe Enneberg	332789
Zone III – d'influenza Lago di Creta Zone III – Einflussbereich Kreidesee	Sorgenti Les Fontanes Quellen Les Fontanes	Marebbe Enneberg	317055
Insgesamt/Totale			649844

4.2

Folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen sind gemäß Artikel 15 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung und Anhang B des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt:

a) Bauten und Grabarbeiten

- Die zuständige Behörde kann die Errichtung oder Umstrukturierung jeglicher Art von Bauten und die Durchführung von Erdbewegungen unter Berücksichtigung der hiermit festgelegten Vorschriften genehmigen.
- Die maximal zulässige Grabungstiefe beträgt senkrecht zur Geländeoberfläche 3,0 m und darf keinesfalls das Grundwasser erreichen. Größere Grabungstiefen sind nur mit positivem projektspezifischen, hydrogeologischen Gutachten zugelassen. Dieses wird vom Bauherrn in Auftrag gegeben.
- Die Errichtung von neuen Verkehrsanlagen sowie die Änderung

Art. 4**Zona III****Delimitazione e vincoli****4.1**

Le zone III sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera c) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone III:

4.2

I seguenti specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso sono fissati ai sensi dell'articolo 15, comma 3 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, e dell'allegato B del d.p.p. 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche:

a) Costruzioni e lavori di scavo

- La costruzione o la ristrutturazione di qualsiasi tipo di costruzione e il movimento di terra possono essere autorizzati dall'autorità competente, in rispetto delle direttive fissate nella presente.
- la profondità massima di scavo realizzabile è 3,0 m perpendicolarmente al piano di campagna e non deve in alcun caso raggiungere l'acqua di falda. Maggiori profondità di scavo sono ammesse soltanto con perizia idrogeologica positiva specifica al progetto. Questa deve essere commissionata dal committente della costruzione;
- la costruzione di nuovi impianti di viabilità e la modifica di quelli locali esistenti



von bestehenden örtlichen Verkehrsanlagen kann von der zuständigen Behörde genehmigt werden.

Voraussetzung für die Genehmigung ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten, das vor der Eintragung in den Bauleitplan vorzulegen ist, die Vereinbarkeit des Projekts nachweist und auch eventuelle Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz der Trinkwasserbezugsquelle anführt.

4. Die Eintragung von übergemeindlichen Verkehrswegen und neuen Bauzonen in den Bauleitplan kann nur nach Vorlage eines eigenen projektbezogenen hydrogeologischen Gutachtens und nach positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung genehmigt werden.
5. Wald- und Almerschließungswege können nur genehmigt werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass durch den Bau und den Betrieb keine Verunreinigung der Trinkwasserbezugsquellen entsteht.

b) Verunreinigende Stoffe

1. Neue Hauptsammler können nach positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung genehmigt werden.
2. Verboten sind neue Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.
3. Verboten sind neue Deponien jeglicher Art sowie neue zentrale Abwasserreinigungsanlagen und Anlagen zur Behandlung oder Verarbeitung von wasserverunreinigenden Stoffen.
4. Die Zwischenlagerung von Müll muss in für die gelagerten Stoffe dichten Behältern oder auf dichten Lagerflächen erfolgen und es sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
5. Verboten sind neue Handelslager und Umfüllplätze für Wasser verunreinigende Treib- und Brennstoffe, wie etwa Tankstellen, und für radioaktive oder wassergefährdende Stoffe laut den

possono essere autorizzate dall'autorità competente.

Premessa per l'autorizzazione è la presentazione di una specifica perizia idrogeologica attinente al progetto, presentata prima dell'inserimento nel piano urbanistico, che dimostri la compatibilità del progetto e nella quale sono previste anche eventuali misure di sicurezza a tutela della fonte idropotabile;

4. l'inserimento nel piano urbanistico di strutture viarie sovracomunali e di nuove aree di costruzione è autorizzato solamente dopo la presentazione di un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto ed il rilascio del parere positivo dell'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche;
5. allacciamenti di bosco e malghe possono essere autorizzati solo se viene comprovato che la loro costruzione e l'esercizio non comporta inquinamenti delle fonti idropotabili.

b) Sostanze inquinanti

1. nuovi collettori principali possono essere autorizzati previo parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;
2. sono vietati nuovi cimiteri e l'interramento di cadaveri animali;
3. sono vietati nuove discariche di qualsiasi tipo e nuovi depuratori centrali per acque reflue o impianti di trattamento o di lavorazione di sostanze che inquinano l'acqua;
4. lo stoccaggio temporaneo di rifiuti avviene in recipienti a tenuta stagna, per le sostanze contenute, ovvero su superfici impermeabili e sono adottate adeguate misure di sicurezza;
5. sono vietati nuovi centri di stoccaggio commerciali e di distribuzione per carburanti e combustibili idroinquinanti, quali i distributori, per sostanze radioattive o pericolose per l'acqua,



Anlagen G und H des Gesetzes, einschließlich der Betriebe und Anlagen, die diese Stoffe herstellen oder verarbeiten.

6. Bei Gefährdung der Trinkwasserbezugsquelle schreibt das Amt für nachhaltige Gewässernutzung der zuständigen Behörde die Einschränkung oder das Verbot des Transportes von verunreinigenden Stoffen vor.
7. Verboten ist die Wiederverwertung verunreinigter Böden mit Schadstoffkonzentrationen, die über den Grenzwerten gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Standorte mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünfläche, Wohngebiet) im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Februar 2021, Nr. 102, liegen, wenn sie aus Altlastensanierungen stammen, die sich außerhalb des Schutzgebietes befinden.

c) Sportanlagen

1. Alle Skipisten, Rodelbahnen und Langlaufloipen müssen eine stabile und lückenlose Begrünung haben und der Abfluss des Oberflächenwassers muss geregelt werden, um Erosionen zu vermeiden.

d) Land- und Forstwirtschaft

1. Zulässige Düngemittel dürfen nur in notwendigen, mit dem Trinkwasserschutz vereinbaren Mengen verwendet werden. Die Mengen sind auf der Grundlage von umfassenden Bodenanalysen festzustellen, die vom Betreiber der Trinkwasserleitung durchzuführen sind.
2. Die Vorschriften für die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln laut DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35 müssen eingehalten werden.
3. Abgesehen von begründeten Ausnahmefällen dürfen keine Änderungen am Bauleitplan vorgenommen werden, die eine Verminderung des Trinkwasserschutzes bewirken. Es muss überprüft werden, ob die Änderung auch außerhalb des

come previsto negli allegati G e H della legge, comprese aziende o impianti che producono e trasformano queste sostanze;

6. in caso di pericolo per la fonte idropotabile, l'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche prescrive all'autorità competente le limitazioni o il divieto di trasporto di sostanze inquinanti;
7. è vietato il riutilizzo di terreni contaminati da sostanze inquinanti con concentrazioni superiori di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale) ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 9 febbraio 2021, n. 102, se provenienti da bonifiche localizzate all'esterno dell'area di tutela.

c) Impianti sportivi

1. tutte le piste da sci, da slittino o da fondo vanno coperte integralmente con un manto erboso stabile ed il deflusso delle acque superficiali è organizzato in modo da evitare fenomeni di erosione.

d) Agricoltura e foreste

1. concimi ammessi possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie, compatibili con la tutela dell'acqua potabile. La quantità deve essere determinata in base ad ampie analisi del terreno, da eseguirsi a cura del concessionario dell'acquedotto;
2. devono essere rispettate le direttive per l'utilizzo di fitofarmaci secondo il d.p.p. 24 luglio 2006, n. 35;
3. salvo casi eccezionali motivati non si possono eseguire variazioni al piano urbanistico che comportino una diminuzione della protezione dell'acqua potabile; deve essere esaminato se la variazione risulti possibile anche al di fuori dell'area di tutela;



Schutzgebietes möglich ist.

4. Für Bauleitplan-Änderungen im Ausmaß von mehr als 10.000 Quadratmetern ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten vorzulegen, und es ist das positive Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung notwendig.

e) Sonstiges

1. Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen; bestehende Abbauermächtigungen dürfen nicht verlängert werden.
2. Ableitungen aus Grund- oder Oberflächengewässern können genehmigt werden, sofern sie nicht die Trinkwasserbezugsquelle beeinträchtigen.
3. Die Entnahme von Grundwasser zur thermischen Nutzung ist verboten. Die Wärmegewinnung durch Erdwärmesonden ohne Wasserentnahme ist erlaubt.
4. Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes müssen geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen und trinkwassergeeignete Stoffe verwendet werden, wie biologisch abbaubare Schmiermittel, geeignete Schweremittel sowie Ölauffangwannen unter dem Bohrgerät.

Art. 5

Kosten in Zusammenhang mit den Schutzvorschriften (Artikel 5 des DLH 35/2006)

Dem Betreiber der Trinkwasserleitung obliegen die Kosten sämtlicher Arbeiten und Maßnahmen, die in Zusammenhang mit der Anwendung der Schutzvorschriften stehen.

Notwendige projektbezogene hydrogeologische Gutachten gehen zu Lasten des Antrag stellenden Bauherrn.

4. per variazioni al piano urbanistico riguardanti una superficie superiore a 10.000 metri quadrati va presentato un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto ed è necessario il parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

e) Altro

1. sono vietate attività estrattive, l'apertura di miniere ed il deposito di residui minerari, e le autorizzazioni esistenti all'espletamento di tali attività non possono essere prorogate;
2. possono essere autorizzate derivazioni di acque di falda o di acque superficiali, se non recano danno alla fonte idropotabile;
3. il prelievo di acqua sotterranea a fini di utilizzazione termica è vietato. La produzione di calore attraverso sonde geotermiche senza prelievo d'acqua è ammessa;
4. in caso di perforazioni di carattere geoambientale sono implementati adeguati sistemi di sicurezza e sono utilizzate sostanze compatibili con l'acqua potabile, quali lubrificanti biodegradabili, additivi addensanti adeguati nonché vasche d'accumulo per olio sotto la macchina perforatrice;

Art. 5

Costi delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela (articolo 5 della d.d.p. 35/2006)

Al gestore dell'acquedotto potabile spettano le spese dei lavori e delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela.

Necessarie perizie idrogeologiche relative a progetti sono a carico del committente della costruzione.



Art. 6

Überwachung und Befugnis.

Die Überwachung erfolgt gemäß Artikel 56 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung durch das Amt für nachhaltige Gewässernutzung, die Überwachungsorgane der Gemeinden, der Sanitätseinheiten und soweit zuständig des Forstwirtschaftsinspektorates.

Das beauftragte Personal kann jederzeit das in der Schutzzone liegende private und öffentliche Eigentum betreten und die erforderlichen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Beobachtungsstellen einrichten, die Hinweistafeln der Wasserschutzgebiete aufstellen und die anderen erforderlichen Schutzmaßnahmen ergreifen.

Die Verantwortlichen der Trinkwasserleitungen müssen, falls sie Übertretungen der Bestimmungen dieses Dekretes feststellen, sofort das Amt für nachhaltige Gewässernutzung und die zuständige Sanitätseinheit verständigen.

Art. 7

Hinweisschilder

Im Einverständnis mit der zuständigen Gemeinde wird der Wasserkonzessionär für die Errichtung eigener Schilder sorgen, um auf die Bestimmungen des Wasserschutzgebietes hinzuweisen.

Art. 8

Verwaltungsstrafen

Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen darstellt, unterliegt jeder, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Schutzplanes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Absatz 3 des Artikels 57bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung.

Art. 6

Sorveglianze e permessi.

La vigilanza verrà svolta ai sensi dell'articolo 56 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, dall'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, dagli organi di vigilanza dei comuni interessati e dalle aziende sanitarie territorialmente interessate, nonché dagli organi dell'Ispettorato forestale per quanto di competenza.

Il personale incaricato può accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla adozione di tutte le altre misure di tutela prescritte.

I responsabili degli impianti di acquedotto, qualora accertino violazioni delle disposizioni del presente decreto, devono segnalare il fatto con tempestività all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche e all'U.S.L. territorialmente competente.

Art. 7

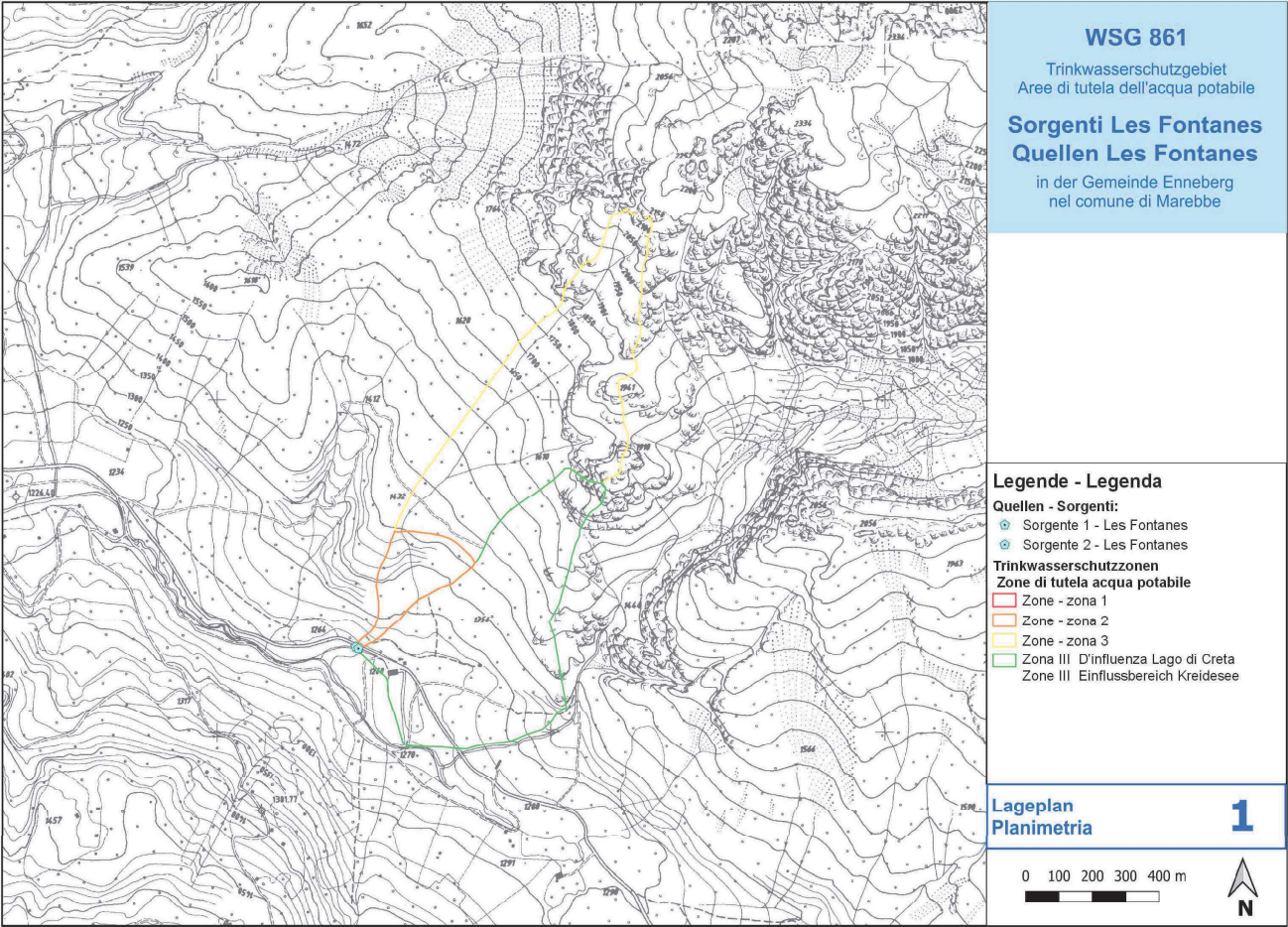
Segnaletica

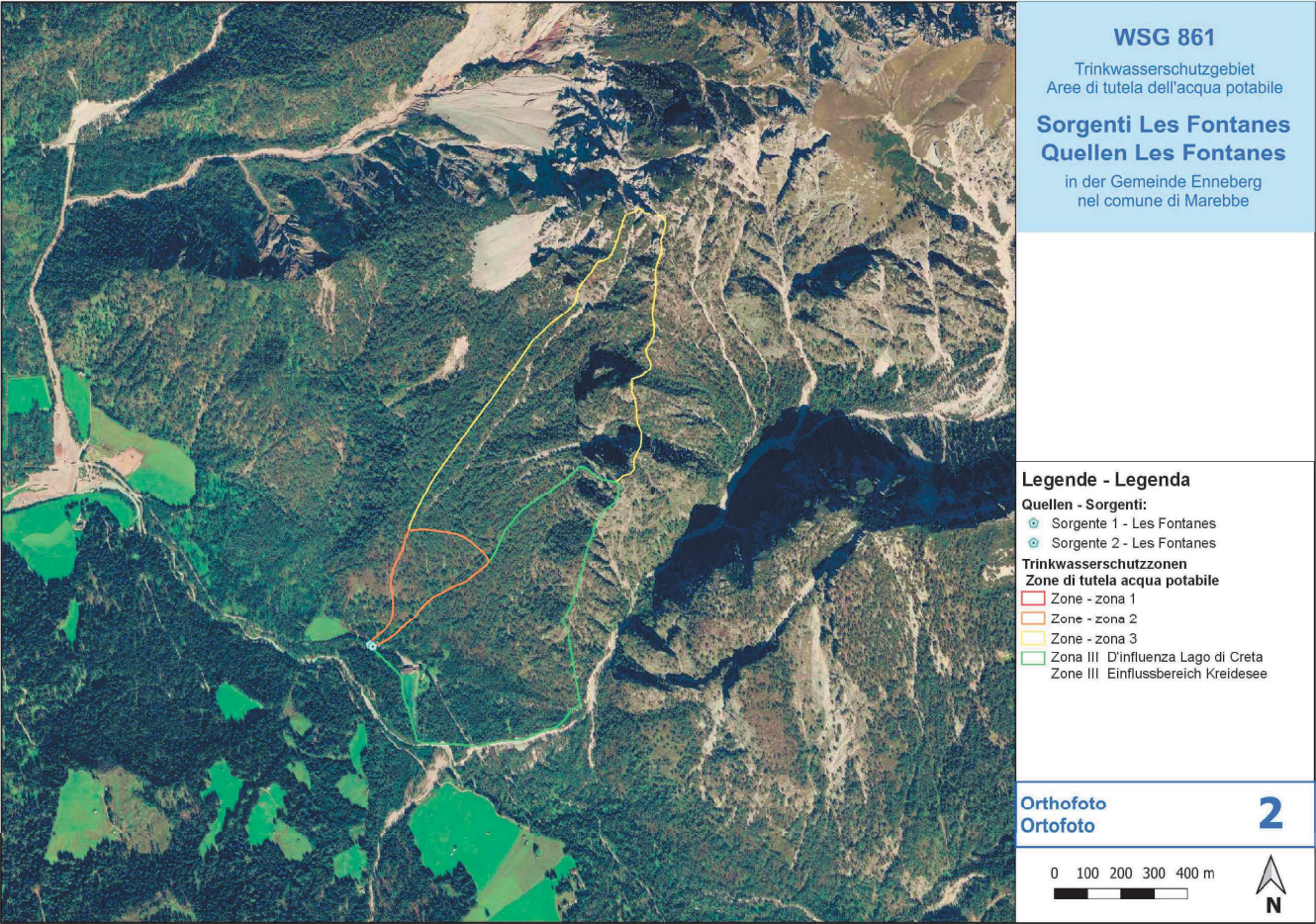
A cura del concessionario dell'acqua ed in accordo con i rispettivi comuni verranno collocati appositi cartelli con i quali si provvederà a segnalare le prescrizioni dell'area di tutela.

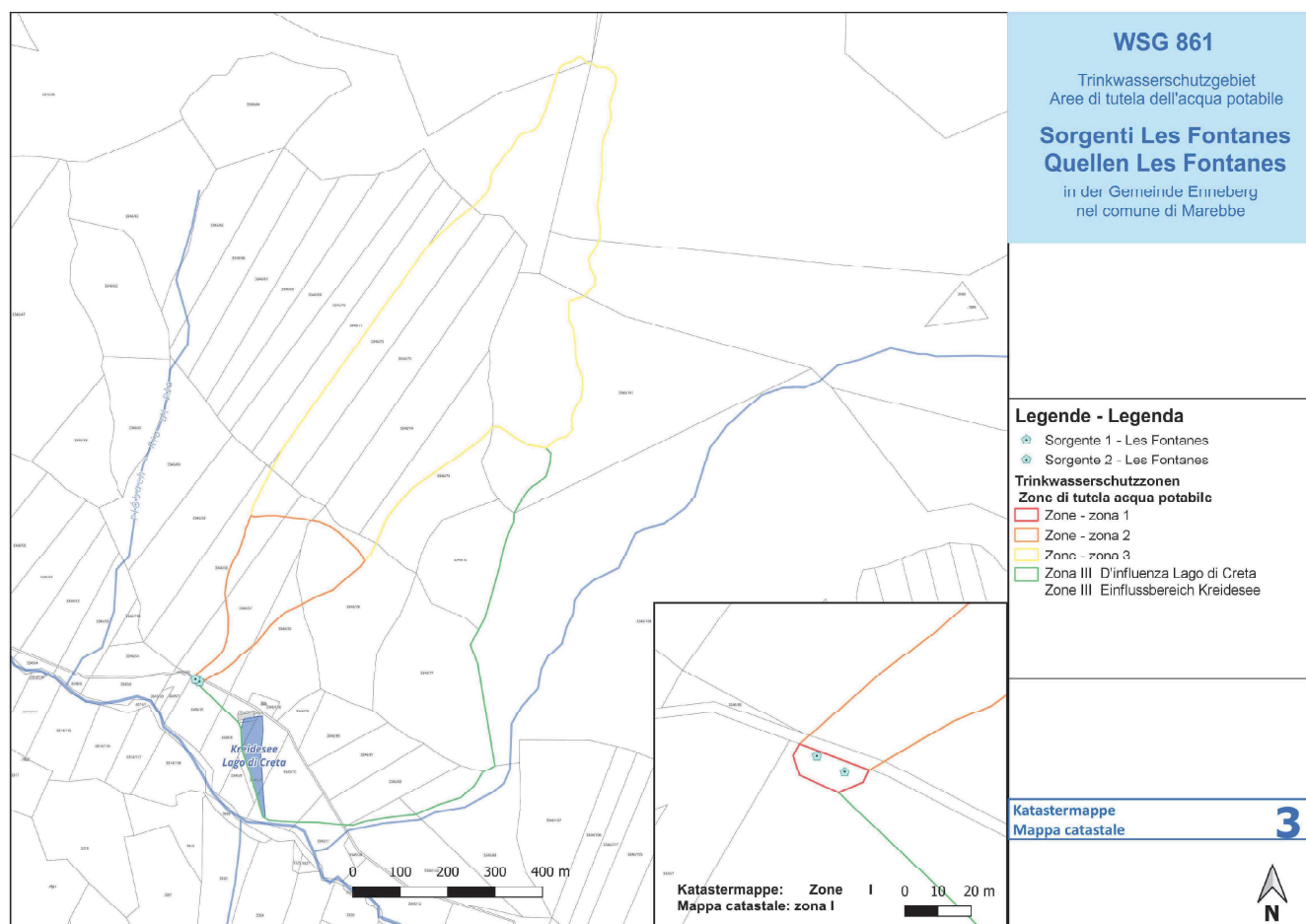
Art. 8

Sanzioni amministrative

Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente piano di tutela, soggiace alle sanzioni amministrative di cui al comma 3 dell'art. 57bis della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.









Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

SENONER THOMAS

17/04/2024

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

RUFFINI FLAVIO

18/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 37 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Thomas Senoner
codice fiscale: TINIT-SNNTMS68M12F132E
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 11979881
data scadenza certificato: 05/08/2025 00.00.00

Am 19/04/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 37
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Flavio Ruffini
codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 22870550
data scadenza certificato: 24/06/2024 00.00.00

Copia prodotta in data 19/04/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma